

რა უნდა გააკეთონ საერთაშორისო მოგზაურებმა ახალი კორონავირუსისგან (2019-nCov) საკუთარი თავისა და სხვების დასაცავად?

რეკომენდაციები ჩინეთის სახალხო რესპუბლიკაში წამსვლელთათვის

- მოერიდეთ ავადმყოფ ადამიანებთან კონტაქტს;
- მოერიდეთ ცხოველებთან კონტაქტს (მკვდარი, ცოცხალი); ცხოველთა ბაზრებს, ფერმებს, ცხოველურ პროდუქტებს (თერმულად არასაკმარისად დამუშავებული ხორცი);
- ხშირად დაიბანეთ ხელები საპნითა და წყლით მინიმუმ 20 წამის განმავლობაში, ხოლო მათზე ხელმისაწვდომობის არქონის შემთხვევაში გამოიყენეთ ალკოჰოლის შემცველი სადებიზინფექციო საშუალება;

თუ უკვე იმოგზაურეთ ჩინეთის სახალხო რესპუბლიკაში და უკანასკნელი 2 კვირის განმავლობაში გამოგივლინდათ შემდეგი სიმპტომები:

- ✓ მაღალი ტემპერატურა,
- ✓ ხველა,
- ✓ სუნთქვის გაძნელება

მაშინ:

- დაუყოვნებლივ მიმართეთ სამედიცინო მომსახურების მიმწოდებელს;
- აცნობეთ ექიმს თქვენი მოგზაურობისა და სიმპტომების შესახებ;
- მოერიდეთ სხვა ადამიანებთან კონტაქტს;
- არ იმოგზაუროთ ავადმყოფობის პერიოდში;
- დაიფარეთ პირისა და ცხვირის მიდამო ცხვირსახოცით ან ტანსაცმლის სახელოს გამოყენებით (და არა ხელით) ცემინების და ხველის დროს;
- ხშირად დაიბანეთ ხელები საპნითა და წყლით მინიმუმ 20 წამის განმავლობაში, ხოლო მათი არქონის შემთხვევაში გამოიყენეთ ალკოჰოლის შემცველი სადებიზინფექციო საშუალება;.

სიმპტომების არსებობის შემთხვევაში შეგიძლიათ დარეკოთ:

15 05 (24/7 განმავლობაში) საქართველოს ოკუპირებული ტერიტორიებიდან დევნილთა, შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტრო

116 001 (ორშაბათი-პარასკევი, 10:00-17:00) დაავადებათა კონტროლისა და საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის ეროვნული ცენტრი

+995 599 65 05 85 ჩინეთის სახალხო რესპუბლიკის საელჩო საქართველოში, კონსული ბ-ნი ჟენ იენკანგი.



WHAT CAN TRAVELERS DO NOVEL CORONAVIRUS (2019-nCov) TO PROTECT THEMSELVES AND OTHERS?

Travelers to People’s Republic of China should:

- Avoid contact with sick people.
- Avoid animals (alive or dead), animal markets, and products that come from animals (such as uncooked meat).
- Wash hands often with soap and water for at least 20 seconds. Use an alcohol-based hand sanitizer if soap and water are not available.

If you traveled to People’s Republic of China and experience following symptoms within last 2 weeks:

- ✓ fever
- ✓ cough
- ✓ difficulty breathing

you should:

- Seek medical care right away. Before you go to a doctor’s office or emergency room, call ahead and tell them about your recent travel and your symptoms.
- Avoid contact with others.
- Not travel while sick.
- Cover your mouth and nose with a tissue or your sleeve (not your hands) when coughing or sneezing.
- Wash hands often with soap and water for at least 20 seconds. Use an alcohol-based hand sanitizer if soap and water are not available.

In case you experience the above-mentioned symptoms please call:

15 05 (24/7) Ministry of Internally Displaced Persons from Occupied Territories, Health, Labor and Social Affairs

116 001 (Monday to Friday, 10:00-17:00) National Center for Disease Control and Public Health

+995 599 65 05 85 Embassy of the People’s Republic of China in Georgia, Consul Mr. Ren Yangang.



旅行者如何保护自己和其他人

中国旅客应：

- 避免与病人接触。
- 避免与动物接触、前往活禽市场、食用生肉等产品。
- 经常用肥皂和水洗手至少20秒。如没有肥皂和水，请使用酒精洗手液。

如果您去过中国并且在2周内出现以下症状：

- ✓ 发烧
- ✓ 咳嗽
- ✓ 呼吸困难

您应该：

- 立即就医。在去医院或急诊室之前，请提前打电话告诉医生您最近的旅行情况和症状。
- 避免与他人接触。
- 生病时不要旅行。
- 咳嗽或打喷嚏时，用纸巾或袖子（而不是手）遮住口鼻。
- 经常用肥皂和水洗手至少20秒。如没有肥皂和水，请使用酒精洗手液。

如果出现上述症状，请致电：

15 05 (24/7) 难民、卫生、劳动和社会事务部

116 001（周一至周五，10:00–17:00）格鲁吉亚国家疾控中心

+995 599 65 05 85 中华人民共和国驻格鲁吉亚大使馆，任领事。

